



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
5 December 2022
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Доклад о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями Комитета по правам человека*

Добавление

Оценка информации о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями по Болгарии

*Заключительные замечания
(сто двадцать четвертая сессия):*

[CCPR/C/BGR/CO/4](#), 29 октября 2018 года

*Пункты, предусматривающие
последующую деятельность:*

10, 36 и 38

*Информация, полученная
от государства-участника:*

[CCPR/C/BGR/FCO/4](#), 29 марта 2021 года

Оценка Комитета:

10 [C] [B], 36 [C] [D] и 38 [A] [C] [B]

Пункт 10: Ненавистнические высказывания и преступления на почве ненависти

Государству-участнику следует:

а) внести поправки в Уголовный кодекс и Закон о радио и телевидении, чтобы прямо включить сексуальную ориентацию и гендерную идентичность в число мотивов ненависти и оснований для дискриминации соответственно;

б) обеспечить, чтобы любая пропаганда этнической или расовой ненависти, представляющая собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, была запрещена в законодательстве и на практике, а лица, ответственные за такое поведение по отношению к группам меньшинств, привлекались к ответственности, включая государственных чиновников;

в) эффективно применять положения уголовного законодательства, направленные на борьбу с преступлениями на почве ненависти и ненавистническими высказываниями, обеспечив, чтобы о таких преступлениях сообщалось, они расследовались, преследовались и наказывались соответствующим образом, а жертвы получали полную компенсацию;

* Принят Комитетом на его сто тридцать шестой сессии (10 октября — 4 ноября 2022 года).



d) укрепить потенциал сотрудников правоохранительных органов по расследованию преступлений на почве ненависти и уголовно наказуемых ненавистнических высказываний, в том числе в Интернете, и усилить мандат и возможности Совета по электронным СМИ по предотвращению и наказанию ненавистнических высказываний в СМИ.

Резюме информации, полученной от государства-участника

a) Преступления на почве ненависти, включая ненавистнические высказывания, и их уголовное преследование прямо закреплены в Уголовном кодексе. Хотя Кодекс не предусматривает квалифицированных видов преступлений в случае преступлений на почве гомофобии или трансфобии, эти элементы могут быть признаны отягчающими обстоятельствами при назначении наказания. После пересмотра в 2018 году Директивы Европейского союза об аудиовизуальных медиауслугах были подготовлены поправки к Закону о радио и телевидении, включая предложенные поправки, расширяющие понятие «ненавистнических высказываний», с тем чтобы включить в него признаки, перечисленные в статье 21 Хартии Европейского союза об основных правах.

b) Расовые и ксенофобские мотивы квалифицируются как отягчающие обстоятельства при совершении убийств и нанесении телесных повреждений, что ведет к более суровым наказаниям. Любые акты попустительства, отрицания или грубого преуменьшения серьезности преступлений против мира и человечности квалифицируются как уголовные преступления, если они способны привести к насилию или ненависти в отношении лица или группы лиц по признаку расы, цвета кожи, родового, религиозного или национального или этнического происхождения. При назначении наказаний за уголовные преступления суды рассматривают возможные расистские мотивы, которые будут считаться отягчающим обстоятельством и повлекут за собой более суровое наказание.

c) О преступлениях на почве ненависти можно сообщить в органы власти. Прокуратура приняла руководство по рассмотрению дел и досудебному производству по уголовным преступлениям с элементами дискриминации. Были приняты меры организационного характера для изучения возможности предоставления статистических отчетов в электронном виде, включая данные с разбивкой по мотивам, особенно в случае преступлений на почве ненависти. Закон о помощи жертвам преступлений и финансовой компенсации содержит информацию для жертв о процедурах подачи заявлений и предусматривает их защиту и предоставление им компенсации. Жертвы ненавистнических высказываний и преступлений на почве ненависти могут воспользоваться различными видами помощи, включая неотложную медицинскую помощь, психологическое консультирование и бесплатную юридическую помощь. Организации, оказывающие поддержку жертвам, предоставляют убежище, в том числе тем из них, кому угрожает непосредственная опасность, на срок до 10 дней.

d) Младшие судьи, прокуроры, следователи и младшие мировые судьи проходят подготовку по вопросам предупреждения всех форм расовой дискриминации и защиты от нее. С июня 2017 года по июнь 2020 года Национальный институт юстиции провел учебные мероприятия для 244 мировых судей по вопросам предотвращения дискриминации и борьбы с ней. Также был организован специализированный учебный курс по нормативно-правовой базе Европейского Союза по вопросам равенства. Руководство для сотрудников правоохранительных органов 2019 года, руководство Совета Европы по борьбе с преступлениями на почве ненависти в отношении лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов (которое было переведено на болгарский язык в 2020 году) и руководство по восстановительному правосудию и его применению в случаях преступлений на почве ненависти в отношении этих лиц были включены в работу всех региональных управлений Министерства внутренних дел. В период с 2017 по 2019 год 114 прокуроров и 4 следователя приняли участие в 27 учебных курсах по совершенствованию системы сбора данных о преступлениях на почве ненависти и их регистрации. Общественные деятели участвуют в кампаниях, направленных на борьбу

с ненавистническими высказываниями. Кроме того, целенаправленные кампании проводятся в школах. Законопроект о внесении поправок в Закон о радио и телевидении с целью усиления полномочий Совета по электронным СМИ предусматривает более строгие меры по борьбе с ненавистническими высказываниями и запрещает подстрекательство к насилию, ненависти и террористическим актам в аудиовизуальных СМИ, в том числе на видео-платформах. Все радио- и телеканалы подвергаются регулярному мониторингу, и им запрещено создавать или транслировать материалы, провоцирующие нетерпимость или восхваляющие жестокость или насилие.

Оценка Комитета

[C]: a), b) и c)

Принимая к сведению представленную информацию о мерах защиты от преступлений на почве ненависти и ненавистнических высказываний, предусмотренных в рамках существующей нормативно-правовой базы, а также о проекте закона о внесении изменений в Закон о радио и телевидении с целью расширения понятия «ненавистнических высказываний», Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о мерах, принятых для внесения изменений в Уголовный кодекс с целью прямого включения сексуальной ориентации и гендерной идентичности в качестве мотивов ненависти и оснований для дискриминации. Он просит предоставить информацию: а) о случаях, когда действующее законодательство применялось в отношении преступлений на почве ненависти и ненавистнических высказываний; и b) о ходе принятия законопроекта о внесении изменений в Закон о радио и телевидении.

Принимая к сведению представленную информацию, Комитет сожалеет об отсутствии сведений о мерах, принятых для обеспечения привлечения к ответственности лиц, признанных виновными в совершении любых действий, представляющих собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, включая государственных должностных лиц. Комитет повторяет свою рекомендацию.

Комитет сожалеет об отсутствии соответствующих статистических данных и информации о мерах, принятых за отчетный период. Он повторяет свои рекомендации и просит предоставить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для совершенствования механизма рассмотрения жалоб, особенно в отношении преступлений на почве ненависти и ненавистнических высказываний, а также данные о количестве жалоб, расследований, судебных процессов и приговоров по делам о преступлениях на почве ненависти и ненавистнических высказываниях. Он также просит предоставить дополнительную информацию о руководящих принципах по рассмотрению дел об уголовных преступлениях с элементами дискриминации с уточнением относительно того, когда они были приняты.

[B]: d)

Комитет приветствует информацию о законопроекте, направленном на укрепление полномочий Совета по электронным СМИ по предотвращению и наказанию ненавистнических высказываний в средствах массовой информации; усилия, прилагаемые для подготовки сотрудников правоохранительных органов и органов уголовного правосудия по вопросам предотвращения всех форм расовой дискриминации и защиты от них; и внедрение справочников и пособий, посвященных расследованию преступлений на почве ненависти в отношении лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов. Он просит предоставить дополнительную информацию о том, как все эти меры повлияли на потенциал сотрудников правоохранительных органов по расследованию преступлений, и о том, привели ли они к снижению числа зарегистрированных жалоб на действия сотрудников этих органов.

Пункт 36: Национальные, этнические и религиозные меньшинства

Государству-участнику следует:

- a) обеспечить тщательное и оперативное расследование всех случаев разжигания ненависти, преступлений на почве ненависти и дискриминации в отношении религиозных групп и наказание за них;
- b) гарантировать эффективное осуществление права на свободу религии и убеждений и воздерживаться от любых действий, которые могут ограничить эту свободу сверх узко толкуемых ограничений, допускаемых статьей 18 Пакта;
- c) пересмотреть законопроект по борьбе с экстремистскими религиозными группами с целью приведения его в соответствие с обязательствами государства-участника по Пакту, в частности уточнить расплывчатые определения ключевых терминов, снять ограничения в отношении проповедования на других языках, кроме болгарского, и обеспечить, чтобы любые правовые ограничения, в том числе в отношении доступа к иностранному финансированию, не использовались в качестве инструмента для ограничения свободы выражения мнений сверх узко толкуемых ограничений, допускаемых пунктом 3 статьи 19 Пакта;
- d) устранить языковые барьеры, ограничивающие свободу выражения мнений неболгароязычных национальных меньшинств в ходе избирательного процесса;
- e) строго следить за процессом регистрации ассоциаций и воздерживаться от любых действий, которые могут ограничить эту свободу сверх узко толкуемых ограничений, допускаемых статьей 22 Пакта.

Резюме информации, полученной от государства-участника

- a) Статья 164 Уголовного кодекса предусматривает, что лицо, которое пропагандирует или поощряет дискриминацию, насилие или ненависть по религиозному признаку в устной речи, через печать или иные средства массовой информации, через электронные информационные системы или иным способом, наказывается лишением свободы на срок до четырех лет либо условным сроком и штрафом.
- b) Закон о религиозных конфессиях не является ограничительным или дискриминационным по своей природе. Люди не могут получать привилегии, подвергаться преследованию или ограничиваться в правах на основании религиозных убеждений, принадлежности или отказа от принадлежности к какой-либо религии.
- c) Поправки, внесенные в Закон о религиозных конфессиях в 2018 году, не содержат никаких ссылок на экстремистские религиозные группы и не накладывают никаких ограничений на иностранное финансирование. Богослужения и религиозные церемонии могут проводиться в соответствии с традициями религиозных общин на иных языках, кроме болгарского.
- d) Информация предоставлена не была.
- e) В соответствии со стратегией поддержки развития организаций гражданского общества (на 2012–2015 годы) и стратегией развития государственного управления (на 2015–2020 годы) была проведена реформа системы регистрации, направленная на совершенствование правовой базы, гарантирующей конституционное право на свободу ассоциации, и создание благоприятных условий для функционирования некоммерческих юридических лиц. Эта реформа позволила уменьшить административное бремя для некоммерческих ассоциаций за счет ускорения процедур и сокращения установленных законом сроков регистрации. Новая административная процедура регистрации была введена в действие 1 января 2018 года.

Оценка Комитета

[C]: a), b), c) и e)

Принимая к сведению информацию о действующем законодательстве в отношении наказаний, применяемых в случаях подстрекательства к дискриминации и насилию на религиозной почве, Комитет сожалеет об отсутствии информации о мерах, принятых за отчетный период. Он повторяет свою рекомендацию и просит предоставить данные о количестве жалоб, расследований, судебных преследований и приговоров по делам о дискриминации и преступлениях на почве ненависти в отношении религиозных групп.

Принимая к сведению представленную информацию о Законе о религиозных конфессиях, Комитет сожалеет об отсутствии информации о шагах, предпринятых для обеспечения эффективного осуществления права на свободу религии и убеждений. Он повторяет свои рекомендации и просит предоставить информацию о мерах, принятых после принятия заключительных замечаний Комитета.

Принимая к сведению представленную информацию о поправках, внесенных в Закон о религиозных конфессиях в 2018 году, Комитет сожалеет, что не было представлено разъяснений относительно того, были ли внесены какие-либо изменения в поправки к Закону после принятия заключительных замечаний в соответствии с рекомендациями Комитета.

Принимая к сведению представленную информацию о регистрации ассоциаций, Комитет обращает внимание государства-участника на то, что принятие стратегий и введение в действие административной процедуры регистрации произошло до принятия заключительных замечаний. Он повторяет свою рекомендацию и просит предоставить информацию о мерах, принятых после принятия заключительных замечаний Комитета.

[D]: d)

Комитет сожалеет об отсутствии информации об устранении языковых барьеров, ограничивающих свободу выражения мнений неболгароязычных национальных меньшинств в ходе избирательного процесса. Он повторяет свою рекомендацию.

Пункт 38: Свобода выражения мнений

Государству-участнику следует:

a) продолжить подготовку сотрудников полиции, судей и прокуроров по стандартам в области прав человека, касающимся свободы выражения мнений и собраний, а также законного применения силы;

b) защищать журналистов от любых форм преследования, нападений или чрезмерного применения силы, оперативно расследовать такие деяния и привлекать виновных к ответственности. Это касается, в частности, недавнего убийства журналистки Виктории Мариновой;

c) повышать уровень плюрализма в СМИ и разнообразия взглядов и информации, доступных для общества, с учетом замечания общего порядка Комитета № 34 (2011) о свободе мнений и их выражения;

d) обеспечить, чтобы государственное финансирование СМИ и журналистов в любой форме осуществлялось транспарентным и недискриминационным образом с использованием объективных критериев и чтобы на СМИ не налагались штрафы или другие меры регулирования, кроме как в строгом соответствии с пунктом 3 статьи 19 Пакта, с тем чтобы независимые журналисты и СМИ могли функционировать без неоправданного вмешательства;

е) рассмотреть возможность отмены всех уголовных положений, касающихся диффамации и обеспечить, чтобы они не использовались для подавления свободы слова.

Резюме информации, полученной от государства-участника

а) В учебной программе Академии Министерства внутренних дел особое внимание уделяется защите прав человека и законному использованию полицейских полномочий. Национальный институт юстиции проводит подготовку младших судей, прокуроров, следователей и мировых судей по вопросам свободы выражения мнений. 20 февраля 2020 года судья Европейского суда по правам человека прочитал лекцию о свободе выражения мнений, ненавистнических высказываниях и защите персональных данных для мировых судей, государственных служащих и заинтересованных сторон.

б) Болгарские власти серьезно относятся к любым нарушениям прав журналистов. Убийство Виктории Мариновой оказалось не связанным с ее профессиональной деятельностью, и преступник был осужден. В 2016 году в Кодекс поведения государственных служащих были внесены изменения, отражающие правила поведения сотрудников полиции. Несоблюдение правил представляет собой дисциплинарное нарушение и влечет за собой наказание, а преступления, совершенные сотрудниками полиции, расследуются независимым образом. Постоянная комиссия по правам человека и полицейской этике укрепляет национальную правовую систему в области прав человека и внедряет стандарты, установленные европейскими институтами. Аналогичные комиссии, существующие во всех 28 окружных управлениях, занимаются расследованием случаев злоупотребления властью, насилия, незаконных и неэтичных действий со стороны сотрудников полиции.

в) Все СМИ связаны фундаментальными принципами плюрализма в медиапространстве. Более 80 радио- и 140 телепрограмм зарегистрированы и лицензированы Советом по электронным СМИ. Плюрализм СМИ включен в Национальную программу развития «Болгария 2030», и будут разработаны конкретные планы действий по его обеспечению.

г) В целях обеспечения транспарентности все издатели печатных СМИ должны представлять в Министерство культуры декларацию с указанием владельца. Совет по электронным СМИ осуществляет мониторинг тех, кто подает заявки на получение лицензий на радио- и телевидение, на предмет соблюдения ими стандартов транспарентности в отношении их капитала и имущества. Существует проект предложений по изменению Закона о радио и телевидении. С января 2020 года появилась дополнительная возможность раскрытия информации о собственниках СМИ благодаря объединению реестра владельцев электронных медиа, который ведет орган, регулирующий деятельность СМИ, с коммерческим реестром и реестром некоммерческих юридических лиц, которые ведет Регистрационная служба. 6 ноября 2020 года был принят план по выполнению рекомендаций доклада Европейской комиссии о верховенстве права, включающий меры по обеспечению большей транспарентности в вопросах расходования государственных средств на средства коммуникации и владения СМИ, а также по защите журналистов от вмешательства в их деятельность.

е) Проект поправок к Уголовно-процессуальному кодексу позволяет освободить медиа от уголовной ответственности и наложения административных санкций, если объектом оскорбления или диффамации является государственный орган или должностное лицо, а также предусматривает отмену или снижение штрафов, что позволит избежать чрезмерных и непропорциональных наказаний. Национальные суды будут иметь большую свободу усмотрения в зависимости от тяжести преступления и опасности, которую оно представляет для общества. Положение об оскорблении и диффамации будет распространяться на все средства массовой информации.

Оценка Комитета

[A]: a)

Комитет приветствует продолжающуюся подготовку сотрудников правоохранительных и судебных органов по стандартам в области прав человека и просит предоставить дополнительную информацию о содержании такой подготовки, предоставляемой в рамках учебной программы, и о том, как в ней учитываются стандарты в области прав человека, касающиеся свободы выражения мнений и собраний и законного применения силы.

[C] b)

Принимая к сведению информацию о существующем кодексе поведения государственных служащих, Комитет сожалеет об отсутствии информации о конкретных шагах, предпринятых для обеспечения защиты журналистов. Он повторяет свою рекомендацию и просит предоставить данные о количестве жалоб, расследований, судебных преследований и приговоров виновным в случаях преследования, нападения или чрезмерного применения силы в отношении журналистов.

[B]: c), d), e)

Комитет приветствует включение плюрализма СМИ в проект Национальной программы развития «Болгария 2030» с целью улучшения медиапространства в соответствии с международными стандартами. Он просит предоставить дополнительную информацию о конкретных планах действий по достижению этой цели.

Комитет приветствует проект предложений по изменению Закона о радио и телевидении с целью повышения транспарентности владения СМИ и финансирования государственных СМИ, а также предусмотренные меры по обеспечению большей транспарентности в вопросах расходования государственных средств на средства коммуникации и владения СМИ. Он просит предоставить дополнительную информацию о конкретных планах действий по повышению транспарентности, а также о штрафах или регулятивных мерах, наложенных на СМИ.

Комитет приветствует информацию о проекте поправок к Уголовно-процессуальному кодексу, касающихся положений об уголовном наказании за диффамацию, для защиты права на свободу выражения мнений и просит предоставить дополнительную информацию о ходе работы над предложенными поправками.

Рекомендуемые действия: следует направить письмо, извещающее государство-участник о прекращении процедуры последующей деятельности. Запрашиваемая информация должна быть включена в следующий периодический доклад государства-участника.

Сроки представления следующего периодического доклада: 2028 год (страновой обзор в 2029 году в соответствии с планируемым циклом обзора).